

Method 1:

1. Before starting, do not install the pendulum. If already installed, remove it before proceeding.
2. The clock has three volume levels. When adjusted fully to the left, there is no sound. When adjusted fully to the right, the sound is loudest.
3. To set the time, turn the hands clockwise to 5:50. Do not turn them counterclockwise, as this may cause inaccurate time reporting.
4. Use one AA carbon-zinc battery for timekeeping and two AA carbon-zinc batteries for the cuckoo sound. Ensure correct polarity when inserting the batteries.
5. After installing the batteries, set the time to 6:00.
6. You will hear a striking sound followed by the cuckoo call, which will sound "cuckoo" six times, indicating that the time is now 6:00 AM.
7. Then, adjust the clock to the current time. If the cuckoo sounds during adjustment, you may ignore it—it will not affect time accuracy.
8. If the current time is before 12:00 noon, turn the hands clockwise to the correct time. If it is after 12:00 noon, continue turning the hands clockwise, ensuring the hour hand passes 12:00 before setting the current time.
9. Attach the pendulum to the pendulum hook on the swinging mechanism to start the clock.

Method 2:

1. Before starting, do not install the pendulum. If already installed, remove it.
2. The clock has three volume levels. When adjusted fully to the left, there is no sound. When adjusted fully to the right, the sound is loudest.
3. Turn the hands clockwise to set the correct time, then install the batteries.
4. Calculate the number of hours from 6:00 AM to the current time, and press the SET button that number of times plus one additional press.
5. Example: If the current time is 14:30 (2:30 PM), it is 8.5 hours from 6:00 AM. Press the SET button 9 times.
6. The cuckoo may sound while pressing the SET button. You may ignore this—it does not affect time accuracy.
7. Attach the pendulum to the pendulum hook on the swinging mechanism to start the clock.

Note: This method allows quick setup of the time-reporting feature. However, if the number of button presses is incorrect, the time report will be inaccurate. Please ensure correct AM/PM distinction.

Stopping the Time Reporting Feature

This clock automatically disables time reporting between 10:00 PM and 5:00 AM to avoid disturbances. This is controlled by an internal IC chip.

When adjusting the time, ensure you account for AM or PM.

If you prefer the clock not to report the time, remove the two AA batteries responsible for the cuckoo sound.

Precautions for Wall Hanging

Ensure the clock hangs perfectly straight.

Keep the clock flush against the wall.

The wall nail should protrude 2–3 mm beyond the thickness of the hanging hole to prevent the clock from falling.

Other Precautions

If the clock is not in use or the batteries are depleted, remove the batteries promptly to prevent leakage, which could damage the product.

Do not use strong acids or corrosive cleaning agents.

Do not wash the clock with water.

Avoid direct exposure to sunlight.

Do not use the clock outdoors.

Avoid using alkaline batteries.

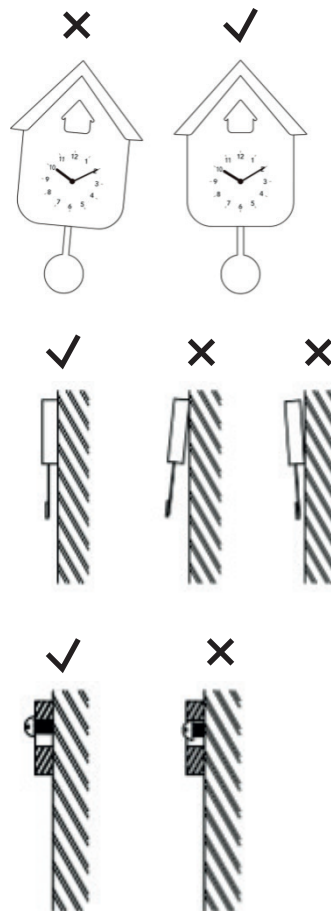
Operating temperature range: 5°C to 45°C (41°F to 113°F).

If there is any confusion during setup or you need to restart the process:

Remove all batteries.

Wait 30 seconds.

Reinstall the batteries according to the instructions in this manual and repeat the setup steps.



Methode 1:

1. Installeer de slinger nog niet voordat u begint. Verwijder de slinger indien deze al is geïnstalleerd voordat u verdergaat.
2. De klok heeft drie volumeniveaus. Helemaal naar links gedraaid is er geen geluid. Helemaal naar rechts gedraaid is het geluid het hardst.
3. Om de tijd in te stellen, draait u de wijzers met de klok mee naar 5:50. Draai ze niet tegen de klok in, aangezien dit kan leiden tot een onnauwkeurige tijdsweergave.
4. Gebruik één AA koolstof-zinkbatterij voor de tijdmeter en twee AA koolstof-zinkbatterijen voor het koekoeksgeluid. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
5. Nadat u de batterijen hebt geplaatst, stelt u de tijd in op 6:00.
6. U hoort een opvallend geluid, gevolgd door de roep van de koekoek. Deze roep klinkt zes keer 'koekoek', wat aangeeft dat het inmiddels 06:00 uur is.
7. Stel de klok vervolgens in op de juiste tijd. Als de koekoek tijdens het instellen klinkt, kunt u dit negeren; dit heeft geen invloed op de nauwkeurigheid van de tijd.
8. Als de huidige tijd vóór 12:00 uur is, draai de wijzers dan met de klok mee naar de juiste tijd. Is het na 12:00 uur, blijf de wijzers dan met de klok mee draaien en zorg ervoor dat de uurwijzer 12:00 uur passeert voordat u de huidige tijd instelt.
9. Bevestig de slinger aan de slingerhaak op het slingermechanisme om de klok te starten.

De functie voor tijdrapportage stoppen

Deze klok schakelt de tijds melding automatisch uit tussen 22:00 en 05:00 uur om storingen te voorkomen. Dit wordt aangestuurd door een interne IC-chip.

Houd bij het aanpassen van de tijd rekening met AM of PM.

Als u liever niet wilt dat de klok de tijd aangeeft, verwijdert u de twee AA-batterijen die het koekoeksgeluid produceren.

Voorzorgsmaatregelen voor het ophangen aan de muur

Zorg ervoor dat de klok perfect recht hangt.

Plaats de klok strak tegen de muur.

De muurspijker moet 2-3 mm uitsteken voorbij de dikte van het ophanggat om te voorkomen dat de klok valt.

Andere voorzorgsmaatregelen

Als de klok niet in gebruik is of de batterijen leeg zijn, dient u de batterijen zo snel mogelijk te verwijderen om lekkage te voorkomen, aangezien dit schade aan het product kan veroorzaken.

Gebruik geen sterke zuren of bijtende schoonmaakmiddelen.

Maak het horloge niet schoon met water.

Vermijd directe blootstelling aan zonlicht.

Gebruik de klok niet buitenshuis.

Gebruik geen alkalinebatterijen.

Bedrijfstemperatuurbereik: 5°C tot 45°C (41°F tot 113°F).

Methode 2:

1. Installeer de slinger nog niet voordat u begint. Verwijder hem indien wel geïnstalleerd.
2. De klok heeft drie volumeniveaus. Helemaal naar links gedraaid is er geen geluid. Helemaal naar rechts gedraaid is het geluid het hardst.
3. Draai de wijzers met de klok mee om de juiste tijd in te stellen en plaats vervolgens de batterijen.
4. Bereken het aantal uren van 06:00 uur 's ochtends tot het huidige tijdstip en druk dat aantal keer op de SET-knop plus nog een keer extra.
5. Voorbeeld: als het nu 14:30 uur is, is het 8,5 uur vanaf 6:00 uur. Druk 9 keer op de SET-knop.
6. Het kan zijn dat de koekoek klinkt terwijl u op de SET-knop drukt. U kunt dit negeren – dit heeft geen invloed op de nauwkeurigheid van de tijd.
7. Bevestig de slinger aan de slingerhaak op het slingermechanisme om de klok te starten.

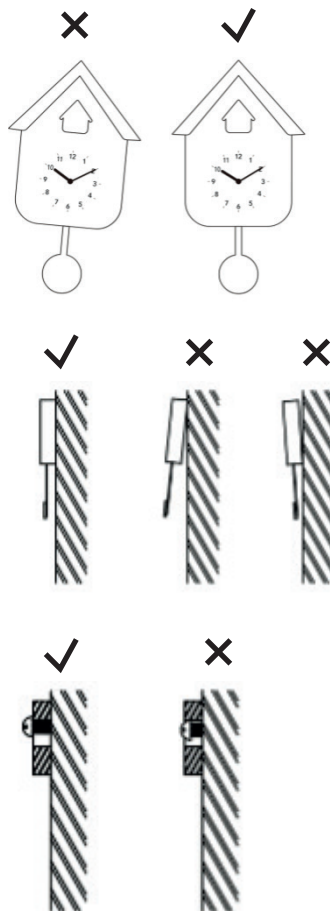
Let op: Met deze methode kunt u de tijdrapportage snel instellen. Als het aantal keren dat u op een knop drukt echter onjuist is, is de tijdrapportage onnauwkeurig. Zorg ervoor dat u het onderscheid tussen AM en PM correct maakt.

Als er tijdens de installatie verwarring ontstaat of als u het proces opnieuw moet starten:

Verwijder alle batterijen.

Wacht 30 seconden.

Plaats de batterijen terug volgens de instructies in deze handleiding en herhaal de installatiestappen.



Methode 1:

1. Montieren Sie das Pendel vor dem Start noch nicht. Falls bereits installiert, entfernen Sie es, bevor Sie fortfahren.
2. Die Uhr verfügt über drei Lautstärkestufen. Ganz links ist kein Ton zu hören. Ganz rechts ist der Ton am lautesten.
3. Um die Uhrzeit einzustellen, drehen Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn auf 5:50. Drehen Sie sie nicht gegen den Uhrzeigersinn, da dies zu ungenauen Zeitangaben führen kann.
4. Verwenden Sie eine AA-Kohle-Zink-Batterie für die Zeitmessung und zwei AA-Kohle-Zink-Batterien für den Kuckucksklang. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.
5. Stellen Sie nach dem Einlegen der Batterien die Uhrzeit auf 6:00 ein.
6. Sie hören ein markantes Geräusch, gefolgt vom Ruf des Kuckucks, der sechsmal „Kuckuck“ ertönt und damit anzeigt, dass es jetzt 6:00 Uhr ist.
7. Stellen Sie anschließend die Uhr auf die aktuelle Uhrzeit ein. Sollte während der Einstellung der Kuckuck erklingen, können Sie ihn ignorieren – die Zeitgenauigkeit wird dadurch nicht beeinträchtigt.
8. Wenn die aktuelle Uhrzeit vor 12:00 Uhr mittags liegt, drehen Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn auf die richtige Uhrzeit. Wenn es nach 12:00 Uhr mittags ist, drehen Sie die Zeiger weiter im Uhrzeigersinn und stellen Sie sicher, dass der Stundenzeiger 12:00 Uhr überschreitet, bevor Sie die aktuelle Uhrzeit einstellen.
9. Befestigen Sie das Pendel am Pendelhaken des Schwingmechanismus, um die Uhr zu starten.

Beenden der Zeiterfassungsfunktion

Diese Uhr deaktiviert die Zeitmeldung automatisch zwischen 22:00 Uhr und 5:00 Uhr, um Störungen zu vermeiden. Dies wird durch einen internen IC-Chip gesteuert.

Achten Sie beim Einstellen der Uhrzeit darauf, dass Sie AM oder PM berücksichtigen.

Wenn Sie möchten, dass die Uhr die Zeit nicht anzeigt, entfernen Sie die beiden AA-Batterien, die für den Kuckucksklang verantwortlich sind.

Vorsichtsmaßnahmen beim Aufhängen an der Wand

Stellen Sie sicher, dass die Uhr absolut gerade hängt.

Halten Sie die Uhr bündig an der Wand.

Der Wandnagel sollte 2–3 mm über die Dicke des Aufhängelochs hinausragen, um ein Herunterfallen der Uhr zu verhindern.

Weitere Vorsichtsmaßnahmen

Wenn die Uhr nicht verwendet wird oder die Batterien leer sind, entfernen Sie die Batterien umgehend, um ein Auslaufen zu verhindern, das das Produkt beschädigen könnte.

Verwenden Sie keine starken Säuren oder ätzenden Reinigungsmittel.

Waschen Sie die Uhr nicht mit Wasser.

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

Verwenden Sie die Uhr nicht im Freien.

Vermeiden Sie die Verwendung von Alkalibatterien.

Betriebstemperaturbereich: 5 °C bis 45 °C (41 °F bis 113 °F).

Methode 2:

1. Vor dem Start darf das Pendel nicht eingebaut werden. Ist es bereits eingebaut, muss es entfernt werden.
2. Die Uhr verfügt über drei Lautstärkestufen. Ganz links ist kein Ton zu hören. Ganz rechts ist der Ton am lautesten.
3. Drehen Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn, um die richtige Uhrzeit einzustellen, und legen Sie dann die Batterien ein.
4. Berechnen Sie die Anzahl der Stunden von 6:00 Uhr bis zur aktuellen Uhrzeit und drücken Sie die SET-Taste so oft und einmal zusätzlich.
5. Beispiel: Wenn die aktuelle Uhrzeit 14:30 (14:30 Uhr) ist, sind es ab 6:00 Uhr 8,5 Stunden. Drücken Sie die SET-Taste 9 Mal.
6. Beim Drücken der SET-Taste kann der Kuckuck ertönen. Dies können Sie ignorieren, da es die Zeitgenauigkeit nicht beeinträchtigt.
7. Befestigen Sie das Pendel am Pendelhaken des Schwingmechanismus, um die Uhr zu starten.

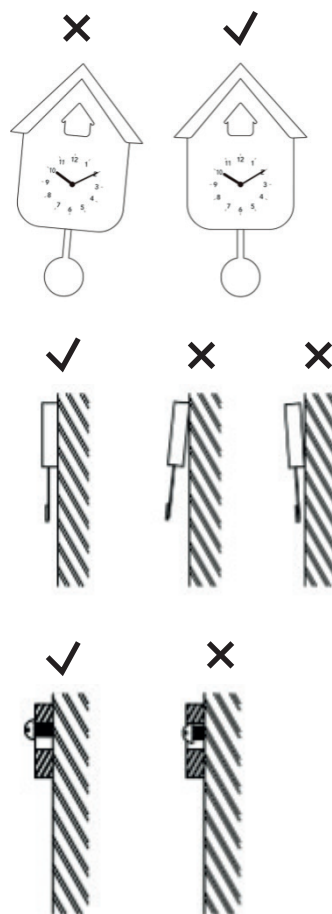
Hinweis: Mit dieser Methode lässt sich die Zeiterfassung schnell einrichten. Bei falscher Anzahl der Tastendrucke ist die Zeiterfassung jedoch ungenau. Achten Sie daher auf die korrekte AM/PM-Unterscheidung.

Wenn während der Einrichtung Verwirrung auftritt oder Sie den Vorgang neu starten müssen:

Entfernen Sie alle Batterien.

Warten Sie 30 Sekunden.

Legen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch erneut ein und wiederholen Sie die Einrichtungsschritte.



Méthode 1 :

1. Avant de commencer, n'installez pas le pendule. S'il est déjà installé, retirez-le avant de continuer.
2. L'horloge dispose de trois niveaux de volume. Réglé complètement à gauche, il n'y a pas de son. Réglé complètement à droite, il est plus fort.
3. Pour régler l'heure, tournez les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à 5 h 50. Ne les tournez pas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, car cela pourrait fausser l'affichage de l'heure.
4. Utilisez une pile AA carbone-zinc pour le chronométrage et deux piles AA carbone-zinc pour le son du coucou. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des piles.
5. Après avoir installé les piles, réglez l'heure sur 6h00.
6. Vous entendrez un son frappant suivi du cri du coucou, qui sonnera « coucou » six fois, indiquant qu'il est maintenant 6 heures du matin.
7. Réglez ensuite l'horloge à l'heure actuelle. Si le coucou retentit pendant le réglage, vous pouvez l'ignorer : cela n'affectera pas la précision de l'heure.
8. Si l'heure actuelle est avant midi, tournez les aiguilles dans le sens horaire jusqu'à l'heure correcte. Si elle est après midi, continuez à tourner les aiguilles dans le sens horaire en vous assurant que l'aiguille des heures passe par midi avant de régler l'heure actuelle.
9. Fixez le pendule au crochet du pendule sur le mécanisme oscillant pour démarrer l'horloge.

Arrêt de la fonction de rapport de temps

Cette horloge désactive automatiquement l'affichage de l'heure entre 22h00 et 5h00 pour éviter toute perturbation. Ce contrôle est assuré par une puce interne.

Lors du réglage de l'heure, assurez-vous de tenir compte du matin ou de l'après-midi.

Si vous préférez que l'horloge n'indique pas l'heure, retirez les deux piles AA responsables du son du coucou.

Précautions pour la suspension murale

Assurez-vous que l'horloge est parfaitement droite.

Gardez l'horloge contre le mur.

Le clou mural doit dépasser de 2 à 3 mm de l'épaisseur du trou de suspension pour éviter que l'horloge ne tombe.

Autres précautions

Si l'horloge n'est pas utilisée ou si les piles sont épuisées, retirez les piles rapidement pour éviter toute fuite qui pourrait endommager le produit.

N'utilisez pas d'acides forts ni de produits de nettoyage corrosifs.

Ne lavez pas l'horloge avec de l'eau.

Évitez l'exposition directe au soleil.

N'utilisez pas l'horloge à l'extérieur.

Évitez d'utiliser des piles alcalines.

Plage de température de fonctionnement : 5°C à 45°C (41°F à 113°F).

Méthode 2 :

1. Avant de commencer, n'installez pas le pendule. S'il est déjà installé, retirez-le.
2. L'horloge dispose de trois niveaux de volume. Réglé complètement à gauche, il n'y a pas de son. Réglé complètement à droite, il est plus fort.
3. Tournez les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler l'heure correcte, puis installez les piles.
4. Calculez le nombre d'heures entre 6h00 et l'heure actuelle et appuyez sur le bouton SET ce nombre de fois plus une pression supplémentaire.
5. Exemple : si l'heure actuelle est 14 h 30 (14 h 30), il est 8,5 heures à partir de 6 h 00. Appuyez 9 fois sur le bouton SET.
6. Le coucou peut retentir lorsque vous appuyez sur le bouton SET. Vous pouvez ignorer ce signal : cela n'affecte pas la précision de l'heure.
7. Fixez le pendule au crochet du pendule sur le mécanisme oscillant pour démarrer l'horloge.

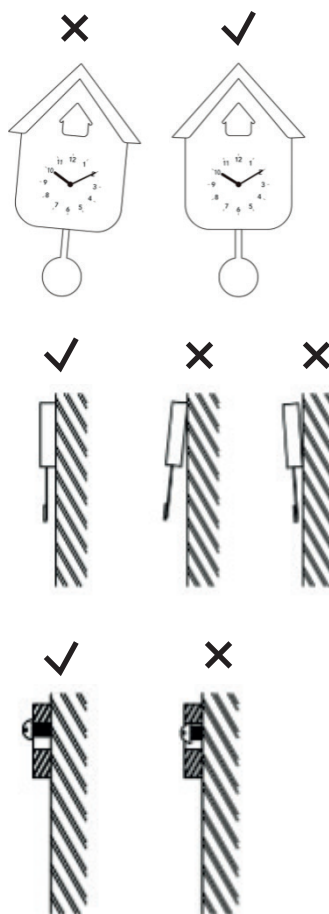
Remarque : Cette méthode permet une configuration rapide de la fonction de rapport horaire. Cependant, si le nombre de pressions sur les boutons est incorrect, le rapport horaire sera inexact. Veuillez vous assurer de bien distinguer les heures AM et PM.

S'il y a une confusion lors de la configuration ou si vous devez redémarrer le processus :

Retirez toutes les piles.

Attendez 30 secondes.

Réinstallez les piles conformément aux instructions de ce manuel et répétez les étapes de configuration.



Méthode 1 :

1. Avant de commencer, n'installez pas le pendule. S'il est déjà installé, retirez-le avant de continuer.
2. L'horloge dispose de trois niveaux de volume. Réglé complètement à gauche, il n'y a pas de son. Réglé complètement à droite, il est plus fort.
3. Pour régler l'heure, tournez les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à 5 h 50. Ne les tournez pas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, car cela pourrait fausser l'affichage de l'heure.
4. Utilisez une pile AA carbone-zinc pour le chronométrage et deux piles AA carbone-zinc pour le son du coucou. Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des piles.
5. Après avoir installé les piles, réglez l'heure sur 6h00.
6. Vous entendrez un son frappant suivi du cri du coucou, qui sonnera « coucou » six fois, indiquant qu'il est maintenant 6 heures du matin.
7. Réglez ensuite l'horloge à l'heure actuelle. Si le coucou retentit pendant le réglage, vous pouvez l'ignorer : cela n'affectera pas la précision de l'heure.
8. Si l'heure actuelle est avant midi, tournez les aiguilles dans le sens horaire jusqu'à l'heure correcte. Si elle est après midi, continuez à tourner les aiguilles dans le sens horaire en vous assurant que l'aiguille des heures passe par midi avant de régler l'heure actuelle.
9. Fixez le pendule au crochet du pendule sur le mécanisme oscillant pour démarrer l'horloge.

Arrêt de la fonction de rapport de temps

Cette horloge désactive automatiquement l'affichage de l'heure entre 22h00 et 5h00 pour éviter toute perturbation. Ce contrôle est assuré par une puce interne.

Lors du réglage de l'heure, assurez-vous de tenir compte du matin ou de l'après-midi.

Si vous préférez que l'horloge n'indique pas l'heure, retirez les deux piles AA responsables du son du coucou.

Précautions pour la suspension murale

Assurez-vous que l'horloge est parfaitement droite.

Gardez l'horloge contre le mur.

Le clou mural doit dépasser de 2 à 3 mm de l'épaisseur du trou de suspension pour éviter que l'horloge ne tombe.

Autres précautions

Si l'horloge n'est pas utilisée ou si les piles sont épuisées, retirez les piles rapidement pour éviter toute fuite qui pourrait endommager le produit.

N'utilisez pas d'acides forts ni de produits de nettoyage corrosifs.

Ne lavez pas l'horloge avec de l'eau.

Évitez l'exposition directe au soleil.

N'utilisez pas l'horloge à l'extérieur.

Évitez d'utiliser des piles alcalines.

Plage de température de fonctionnement : 5°C à 45°C (41°F à 113°F).

Méthode 2 :

1. Avant de commencer, n'installez pas le pendule. S'il est déjà installé, retirez-le.
2. L'horloge dispose de trois niveaux de volume. Réglé complètement à gauche, il n'y a pas de son. Réglé complètement à droite, il est plus fort.
3. Tournez les aiguilles dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler l'heure correcte, puis installez les piles.
4. Calculez le nombre d'heures entre 6h00 et l'heure actuelle et appuyez sur le bouton SET ce nombre de fois plus une pression supplémentaire.
5. Exemple : si l'heure actuelle est 14 h 30 (14 h 30), il est 8,5 heures à partir de 6 h 00. Appuyez 9 fois sur le bouton SET.
6. Le coucou peut retentir lorsque vous appuyez sur le bouton SET. Vous pouvez ignorer ce signal : cela n'affecte pas la précision de l'heure.
7. Fixez le pendule au crochet du pendule sur le mécanisme oscillant pour démarrer l'horloge.

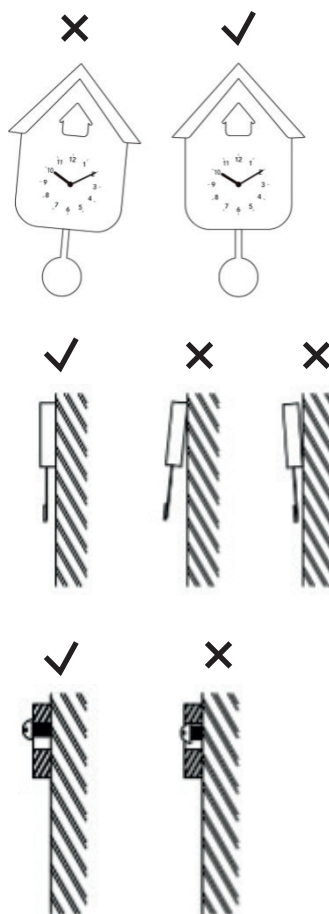
Remarque : Cette méthode permet une configuration rapide de la fonction de rapport horaire. Cependant, si le nombre de pressions sur les boutons est incorrect, le rapport horaire sera inexact. Veuillez vous assurer de bien distinguer les heures AM et PM.

S'il y a une confusion lors de la configuration ou si vous devez redémarrer le processus :

Retirez toutes les piles.

Attendez 30 secondes.

Réinstallez les piles conformément aux instructions de ce manuel et répétez les étapes de configuration.



Metodo 1:

1. Prima di iniziare, non installare il pendolo. Se è già installato, rimuoverlo prima di procedere.
2. L'orologio ha tre livelli di volume. Quando è completamente a sinistra, il suono non viene riprodotto. Quando è completamente a destra, il suono è più forte.
3. Per impostare l'ora, ruotare le lancette in senso orario fino a 5:50. Non ruotarle in senso antiorario, poiché ciò potrebbe causare una lettura imprecisa dell'ora.
4. Utilizzare una batteria AA zinco-carbone per la misurazione dell'ora e due batterie AA zinco-carbone per il suono del cuculo. Assicurarsi di inserire le batterie con la polarità corretta.
5. Dopo aver installato le batterie, impostare l'ora su 6:00.
6. Sentirete un suono sorprendente seguito dal richiamo del cuculo, che suonerà "cuculo" sei volte, a indicare che sono le 6:00 del mattino.
7. Quindi, regola l'orologio sull'ora corrente. Se il cuculo suona durante la regolazione, puoi ignorarlo: non influirà sulla precisione dell'ora.
8. Se l'ora corrente è precedente alle 12:00, ruotare le lancette in senso orario fino all'ora corretta. Se è successiva alle 12:00, continuare a ruotare le lancette in senso orario, assicurandosi che la lancetta delle ore superi le 12:00 prima di impostare l'ora corrente.
9. Per avviare l'orologio, fissare il pendolo al gancio del meccanismo oscillante.

Metodo 2:

1. Prima di iniziare, non installare il pendolo. Se è già installato, rimuoverlo.
2. L'orologio ha tre livelli di volume. Quando è completamente a sinistra, il suono non viene riprodotto. Quando è completamente a destra, il suono è più forte.
3. Ruotare le lancette in senso orario per impostare l'ora corretta, quindi installare le batterie.
4. Calcolare il numero di ore dalle 6:00 all'ora corrente e premere il pulsante SET per lo stesso numero di volte più un'ulteriore pressione.
5. Esempio: se l'ora corrente è 14:30 (14:30), mancano 8,5 ore alle 6:00. Premere il pulsante SET 9 volte.
6. Il cuculo potrebbe suonare mentre si preme il pulsante SET. È possibile ignorarlo: non influisce sulla precisione dell'ora.
7. Per avviare l'orologio, fissare il pendolo al gancio del meccanismo oscillante.

Nota: questo metodo consente una rapida configurazione della funzione di segnalazione dell'ora. Tuttavia, se il numero di pressioni dei pulsanti non è corretto, la segnalazione dell'ora non sarà accurata. Assicurarsi di aver impostato correttamente la distinzione AM/PM.

Interruzione della funzione di segnalazione del tempo

Questo orologio disattiva automaticamente la segnalazione dell'ora tra le 22:00 e le 5:00 per evitare interferenze. Questa funzione è controllata da un chip IC interno.

Quando si regola l'ora, assicurarsi di tenere conto di AM o PM.

Se preferisci che l'orologio non segnali l'ora, rimuovi le due batterie AA responsabili del suono del cuculo.

Se si verifica qualche confusione durante l'installazione o è necessario riavviare il processo:

Rimuovere tutte le batterie.

Attendi 30 secondi.

Reinstallare le batterie seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale e ripetere i passaggi di configurazione.

Precauzioni per l'attaccatura al muro

Assicurarsi che l'orologio sia appeso perfettamente dritto.

Tieni l'orologio a filo con il muro.

Il chiodo da parete deve sporgere di 2-3 mm oltre lo spessore del foro di sospensione per evitare che l'orologio cada.

Altre precauzioni

Se l'orologio non è in uso o le batterie sono scariche, rimuoverle immediatamente per evitare perdite che potrebbero danneggiare il prodotto.

Non utilizzare acidi forti o detergenti corrosivi.

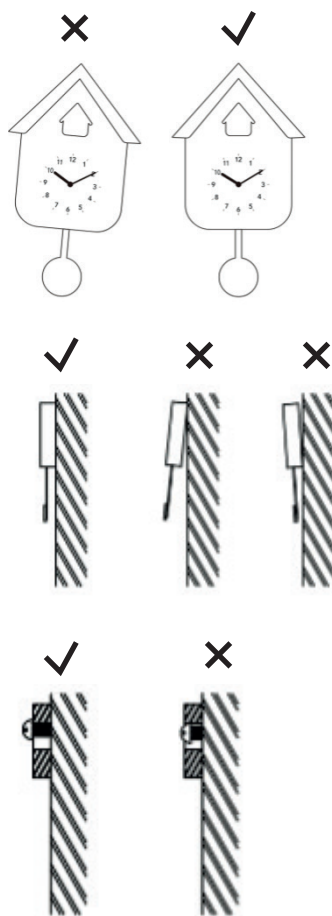
Non lavare l'orologio con acqua.

Evitare l'esposizione diretta alla luce solare.

Non utilizzare l'orologio all'aperto.

Evitare l'uso di batterie alcaline.

Intervallo di temperatura di funzionamento: da 5°C a 45°C (da 41°F a 113°F).



Metode 1:

1. Monter ikke pendulet før du starter. Hvis det allerede er installeret, skal du fjerne det, før du fortsætter.
2. Uret har tre lydstyrkeniveauer. Når det er justeret helt til venstre, er der ingen lyd. Når det er justeret helt til højre, er lyden højest.
3. For at indstille tiden skal du dreje viserne med uret til 5:50. Drej dem ikke mod uret, da dette kan forårsage unøjagtig tidsrapportering.
4. Brug et AA-kulstofzinkbatteri til tidtagning og to AA-kulstofzinkbatterier til gøgelyden. Sørg for korrekt polaritet, når du isætter batterierne.
5. Efter isætning af batterierne skal tiden indstilles til 6:00.
6. Du vil høre en slående lyd efterfulgt af gøgekaldet, som vil lyde "gøg" seks gange, hvilket indikerer, at klokken nu er 6:00.
7. Juster derefter uret til det aktuelle klokkeslæt. Hvis gøgen lyder under justeringen, kan du ignorere den – det vil ikke påvirke tidsnøjagtigheden.
8. Hvis det aktuelle klokkeslæt er før kl. 12:00, skal viserne drejes med uret til det korrekte klokkeslæt. Hvis det er efter kl. 12:00, skal du fortsætte med at dreje viserne med uret, og sørg for at timeviseren passerer kl. 12:00, før du indstiller det aktuelle klokkeslæt.
9. Fastgør pendulet til pendulkrogen på svingmekanismen for at starte uret.

Metode 2:

1. Monter ikke pendulet før start. Fjern det, hvis det allerede er installeret.
2. Uret har tre lydstyrkeniveauer. Når det er justeret helt til venstre, er der ingen lyd. Når det er justeret helt til højre, er lyden højest.
3. Drej viserne med uret for at indstille det korrekte klokkeslæt, og isæt derefter batterierne.
4. Beregn antallet af timer fra kl. 6:00 til det aktuelle tidspunkt, og tryk på SET-knappen det samme antal gange plus et yderligere tryk.
5. Eksempel: Hvis det aktuelle klokkeslæt er 14:30 (14:30), er det 8,5 timer fra kl. 06:00. Tryk på SET-knappen 9 gange.
6. Gøgen kan lyde, mens du trykker på SET-knappen. Du kan ignorere dette – det påvirker ikke tidsnøjagtigheden.
7. Fastgør pendulet til pendulkrogen på svingmekanismen for at starte uret.

Bemærk: Denne metode muliggør hurtig opsætning af tidsrapporteringsfunktionen. Hvis antallet af knaptryk er forkert, vil tidsrapporten dog være unøjagtig. Sørg for korrekt AM/PM-forskel.

Stop af tidsrapporteringsfunktionen

Dette ur deaktiverer automatisk tidsrapportering mellem kl. 22:00 og 05:00 for at undgå forstyrrelser. Dette styres af en intern IC-chip.

Når du justerer tiden, skal du sørge for at tage højde for AM eller PM.

Hvis du foretrækker, at uret ikke viser tiden, skal du fjerne de to AA-batterier, der giver gøgelyden.

Forholdsregler ved vægophængning

Sørg for, at uret hænger helt lige.

Hold uret tæt op ad væggen.

Vægsømmet skal stikke 2-3 mm ud over tykkelsen af ophængningshullet for at forhindre uret i at falde ned.

Andre forholdsregler

Hvis uret ikke er i brug, eller batterierne er opbrugte, skal du straks fjerne batterierne for at forhindre lækage, som kan beskadige produktet.

Brug ikke stærke syrer eller ætsende rengøringsmidler.

Vask ikke uret med vand.

Undgå direkte sollys.

Brug ikke uret udendørs.

Undgå at bruge alkaliske batterier.

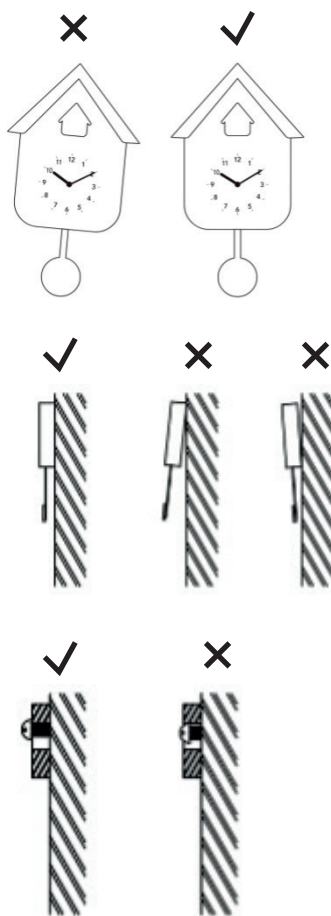
Driftstemperaturområde: 5°C til 45°C (41°F til 113°F).

Hvis der opstår forvirring under opsætningen, eller du har brug for at genstarte processen:

Fjern alle batterier.

Vent 30 sekunder.

Geninstaller batterierne i henhold til instruktionerne i denne manual, og gentag opsætningstrinene.



Metoda 1:

1. Przed rozpoczęciem pracy nie instaluj wahadła. Jeśli jest już zamontowane, zdejmij je przed kontynuacją.
2. Zegar ma trzy poziomy głośności. Przy maksymalnym przesunięciu w lewo dźwięk jest wyciszony. Przy maksymalnym przesunięciu w prawo dźwięk jest najgłośniejszy.
3. Aby ustawić godzinę, obróć wskazówki zgodnie z ruchem wskazówek zegara do godziny 5:50. Nie obracaj ich w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ponieważ może to spowodować niedokładne wskazanie czasu.
4. Użyj jednej baterii AA (węglowo-cynkowej) do pomiaru czasu i dwóch baterii AA (węglowo-cynkowych) do dźwięku kukułki. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację podczas wkładania baterii.
5. Po włożeniu baterii ustaw czas na godzinę 6:00.
6. Usłyszysz uderzający dźwięk, a następnie kukułkę, która zabrzmi sześć razy, wskazując, że jest godzina 6:00 rano.
7. Następnie ustaw zegar na aktualną godzinę. Jeśli podczas regulacji usłyszysz dźwięk kukułki, możesz go zignorować – nie wpłynie to na dokładność czasu.
8. Jeśli aktualna godzina jest przed godziną 12:00, obróć wskazówki zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić prawidłową godzinę. Jeśli jest po godzinie 12:00, kontynuuj obracanie wskazówek zgodnie z ruchem wskazówek zegara, upewniając się, że wskazówka godzinowa minęła godzinę 12:00 przed ustawieniem aktualnej godziny.
9. Aby uruchomić zegar, należy przymocować wahadło do haka mechanizmu wahadłowego.

Zatrzymanie funkcji raportowania czasu

Ten zegar automatycznie wyłącza raportowanie czasu między 22:00 a 5:00 rano, aby uniknąć zakłóceń. Jest to kontrolowane przez wewnętrzny układ scalony.

Zmieniając czas, pamiętaj o uwzględnieniu godzin przed i popołudniowych.

Jeśli nie chcesz, aby zegar pokazywał godzinę, wyjmij dwie baterie AA, które odpowiadają za dźwięk kukułki.

Środki ostrożności dotyczące wieszania na ścianie

Upewnij się, że zegar wisi idealnie prosto.

Umieść zegar równo ze ścianą.

Gwóźdź ścienny powinien wystawać 2–3 mm poza grubość otworu do zawieszania, aby zapobiec upadkowi zegara.

Inne środki ostrożności

Jeśli zegar nie jest używany lub baterie są rozładowane, należy je jak najszybciej wyjąć, aby zapobiec wyciekowi, który mógłby uszkodzić produkt.

Nie należy używać silnych kwasów ani żrących środków czyszczących.

Nie myj zegara wodą.

Unikaj bezpośredniego narażenia na działanie promieni słonecznych.

Nie używaj zegara na zewnątrz.

Unikaj stosowania baterii alkalicznych.

Zakres temperatury roboczej: od 5°C do 45°C (od 41°F do 113°F).

Metoda 2:

1. Przed rozpoczęciem pracy nie instaluj wahadła. Jeśli jest już zamontowane, zdejmij je.
2. Zegar ma trzy poziomy głośności. Przy maksymalnym przesunięciu w lewo dźwięk jest wyciszony. Przy maksymalnym przesunięciu w prawo dźwięk jest najgłośniejszy.
3. Obróć wskazówki zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić właściwy czas, a następnie włącz baterie.
4. Oblicz liczbę godzin od godziny 6:00 rano do chwili obecnej, a następnie naciśnij przycisk SET tyle razy, ile wynosi ta liczba plus jedno dodatkowe naciśnięcie.
5. Przykład: Jeśli aktualna godzina to 14:30 (14:30), to od godziny 6:00 do 14:00 pozostało 8,5 godziny. Naciśnij przycisk SET 9 razy.
6. Podczas naciskania przycisku SET może zabrznieć kukułka. Możesz to zignorować – nie wpływa to na dokładność pomiaru czasu.
7. Aby uruchomić zegar, należy przymocować wahadło do haka mechanizmu wahadłowego.

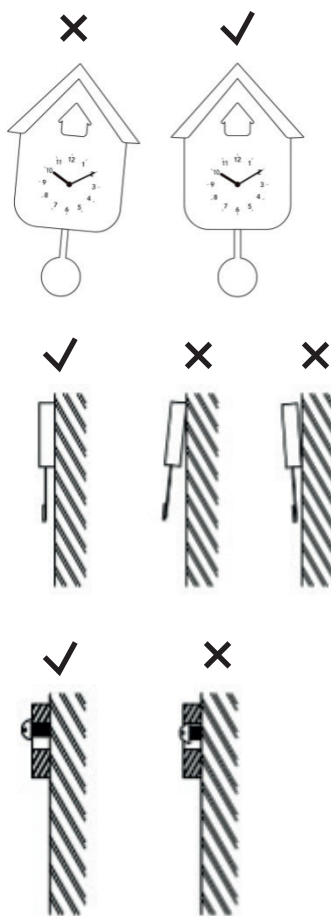
Uwaga: Ta metoda pozwala na szybką konfigurację funkcji raportowania czasu. Jeśli jednak liczba naciśnień przycisków jest nieprawidłowa, raport czasu będzie niedokładny. Należy upewnić się, że rozróżnienie AM/PM jest prawidłowe.

Jeśli podczas konfiguracji wystąpią jakiegokolwiek wątpliwości lub konieczne będzie ponowne uruchomienie procesu:

Wyjmij wszystkie baterie.

Poczekaj 30 sekund.

Zainstaluj ponownie baterie zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji i powtórz kroki konfiguracji.



Método 1:

1. Antes de começar, não instale o pêndulo. Se já estiver instalado, remova-o antes de prosseguir.
2. O relógio possui três níveis de volume. Quando ajustado totalmente para a esquerda, não há som. Quando ajustado totalmente para a direita, o som fica mais alto.
3. Para acertar a hora, gire os ponteiros no sentido horário até 5:50. Não os gire no sentido anti-horário, pois isso pode causar informações imprecisas sobre a hora.
4. Use uma pilha AA de carbono-zinco para a cronometragem e duas pilhas AA de carbono-zinco para o som do cuco. Certifique-se da polaridade correta ao inserir as pilhas.
5. Após instalar as pilhas, ajuste o horário para 6:00.
6. Você ouvirá um som marcante seguido pelo chamado do cuco, que soará "cuco" seis vezes, indicando que agora são 6h00.
7. Em seguida, ajuste o relógio para a hora atual. Se o cuco soar durante o ajuste, você pode ignorá-lo — isso não afetará a precisão do tempo.
8. If the current time is before 12:00 noon, turn the hands clockwise to the correct time. If it is after 12:00 noon, continue turning the hands clockwise, ensuring the hour hand passes 12:00 before setting the current time.
9. Attach the pendulum to the pendulum hook on the swinging mechanism to start the clock.

Parando o recurso de relatório de tempo

Este relógio desativa automaticamente o registro de horas entre 22h e 5h para evitar interferências. Isso é controlado por um chip interno.

Ao ajustar a hora, certifique-se de levar em conta AM ou PM.

Se preferir que o relógio não informe as horas, remova as duas pilhas AA responsáveis pelo som do cuco.

Precauções para pendurar na parede

Certifique-se de que o relógio esteja perfeitamente reto.

Mantenha o relógio encostado na parede.

O prego da parede deve sobressair 2–3 mm além da espessura do furo de suspensão para evitar que o relógio caia.

Outras precauções

Se o relógio não estiver em uso ou as pilhas estiverem descarregadas, remova-as imediatamente para evitar vazamento, o que pode danificar o produto.

Não utilize ácidos fortes ou agentes de limpeza corrosivos.

Não lave o relógio com água.

Evite exposição direta à luz solar.

Não utilize o relógio ao ar livre.

Evite usar pilhas alcalinas.

Faixa de temperatura operacional: 5°C a 45°C (41°F a 113°F).

Método 2:

1. Antes de começar, não instale o pêndulo. Se já estiver instalado, remova-o.
2. O relógio possui três níveis de volume. Quando ajustado totalmente para a esquerda, não há som. Quando ajustado totalmente para a direita, o som fica mais alto.
3. Gire os ponteiros no sentido horário para acertar a hora e depois instale as pilhas.
4. Calcule o número de horas entre 6h00 e a hora atual e pressione o botão SET esse número de vezes mais uma vez.
5. Exemplo: Se a hora atual for 14h30 (14h30), faltam 8,5 horas para as 6h. Pressione o botão SET 9 vezes.
6. O cuco pode soar ao pressionar o botão SET. Você pode ignorar isso — isso não afeta a precisão do tempo.
7. Prenda o pêndulo ao gancho do mecanismo de balanço para dar partida no relógio.

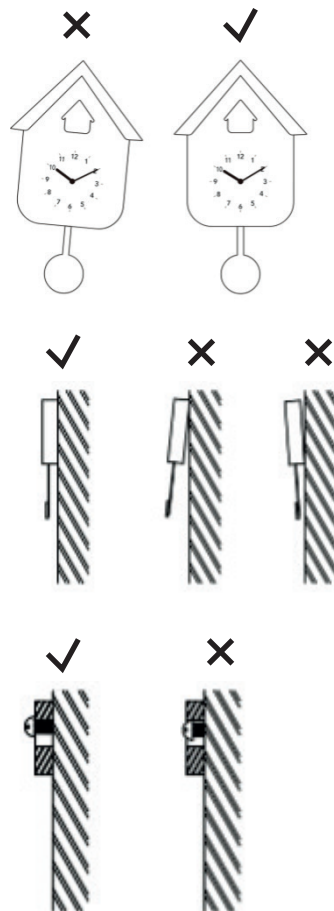
Observação: Este método permite a configuração rápida do recurso de relatório de tempo. No entanto, se o número de pressionamentos de botão estiver incorreto, o relatório de tempo será impreciso. Certifique-se de que a distinção entre AM e PM esteja correta.

Caso haja alguma confusão durante a configuração ou você precise reiniciar o processo:

Remova todas as pilhas.

Aguarde 30 segundos.

Reinstale as baterias de acordo com as instruções deste manual e repita as etapas de configuração.



Metod 1:

1. Montera inte pendeln innan du börjar. Om den redan är installerad, ta bort den innan du fortsätter.
2. Klockan har tre volymnivåer. När den är inställd helt åt vänster hörs inget ljud. När den är inställd helt åt höger är ljudet som högst.
3. För att ställa in tiden, vrid visarna medurs till 5:50. Vrid dem inte moturs, eftersom det kan orsaka felaktig tidsrapportering.
4. Använd ett AA-kolzinkbatteri för tidtagning och två AA-kolzinkbatterier för gökljudet. Se till att batterierna är vända åt rätt håll.
5. Efter att batterierna har satts i, ställ in tiden på 6:00.
6. Du kommer att höra ett slående ljud följt av gökens låte, som kommer att låta "gök" sex gånger, vilket indikerar att klockan nu är 6:00.
7. Ställ sedan in klockan till aktuell tid. Om göken låter under justeringen kan du ignorera den – det påverkar inte tidsnoggrannheten.
8. Om den aktuella tiden är före klockan 12:00, vrid visarna medurs till rätt tid. Om det är efter klockan 12:00, fortsätt att vrida visarna medurs och se till att timvisaren passerar klockan 12:00 innan du ställer in den aktuella tiden.
9. Fäst pendeln på pendelkroken på svängmekanismen för att starta klockan.

Metod 2:

1. Montera inte pendeln innan du börjar. Om den redan är installerad, ta bort den.
2. Klockan har tre volymnivåer. När den är inställd helt åt vänster hörs inget ljud. När den är inställd helt åt höger är ljudet som högst.
3. Vrid visarna medurs för att ställa in rätt tid och sätt sedan i batterierna.
4. Beräkna antalet timmar från 06:00 till aktuell tid och tryck på SET-knappen samma antal gånger plus ytterligare ett tryck.
5. Exempel: Om den aktuella tiden är 14:30 (14:30) är det 8,5 timmar sedan 06:00. Tryck på SET-knappen 9 gånger.
6. Göken kan ljuda när du trycker på SET-knappen. Du kan ignorera detta – det påverkar inte tidsnoggrannheten.
7. Fäst pendeln på pendelkroken på svängmekanismen för att starta klockan.

Obs: Den här metoden möjliggör snabb installation av tidsrapporteringsfunktionen. Om antalet knapptryckningar är felaktigt kommer tidsrapporten dock att vara felaktig. Se till att AM/EM-skillnaden är korrekt.

Stoppa tidsrapporteringsfunktionen

Den här klockan inaktiverar automatiskt tidsrapporteringen mellan 22:00 och 05:00 för att undvika störningar. Detta styrs av ett internt IC-chip.

När du justerar tiden, se till att du tar hänsyn till AM eller PM.

Om du föredrar att klockan inte visar tiden, ta bort de två AA-batterierna som ger gökljudet.

Försiktighetsåtgärder för vägghängning

Se till att klockan hänger helt rakt.

Håll klockan tätt intill väggen.

Väggspiken ska sticka ut 2–3 mm utanför upphängningshålets tjocklek för att förhindra att klockan faller ner.

Andra försiktighetsåtgärder

Om klockan inte används eller om batterierna är urladdade, ta ur batterierna omedelbart för att förhindra läckage, vilket kan skada produkten.

Använd inte starka syror eller frätande rengöringsmedel.

Tvätta inte klockan med vatten.

Undvik direkt exponering för solljus.

Använd inte klockan utomhus.

Undvik att använda alkaliska batterier.

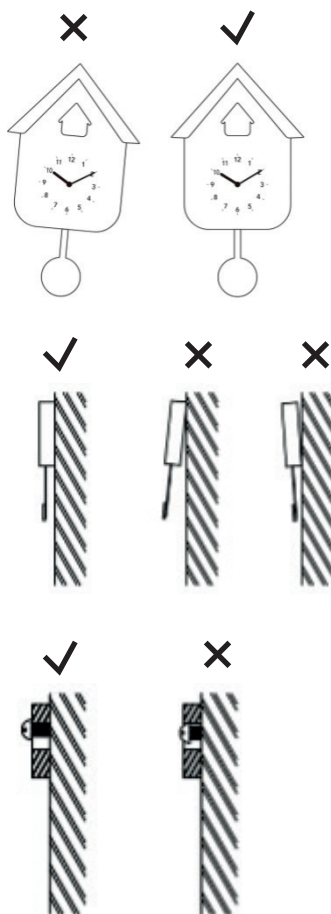
Driftstemperaturområde: 5 °C till 45 °C (41 °F till 113 °F).

Om det uppstår någon förvirring under installationen eller om du behöver starta om processen:

Ta ut alla batterier.

Vänta 30 sekunder.

Sätt tillbaka batterierna enligt instruktionerna i den här manualen och upprepa installationsstegen.



Warranty

- EN** There is a two-year warranty against manufacture defects on all Karlsson clocks, valid from the date of purchase.
- NL** Er is een garantie van twee jaar op fabricagefouten op alle Karlsson-klokken, geldig vanaf de aankoopdatum.
- DE** Auf alle Karlsson-Uhren gibt es eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum gültig ist.
- FR** Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valable à partir de la date d'achat.
- IT** Tutti gli orologi Karlsson sono coperti da una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione, valida dalla data di acquisto.
- ES** Existe una garantía de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válida a partir de la fecha de compra.
- DK** Der er to års garanti mod fabrikationsfejl på alle Karlsson-ure, der gælder fra købsdatoen.
- PL** Na wszystkie zegary Karlsson udzielana jest dwuletnia gwarancja na wady fabryczne, ważna od daty zakupu.
- PT** Há uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação em todos os relógios Karlsson, válida a partir da data de compra.
- SE** Det finns två års garanti mot fabrikationsfel på alla Karlssons klockor, gäller från inköpsdatum.

Maintenance

- EN** A soft cloth may be used to clean your clock. Do not use corrosive cleaner or chemical solution on the clock.
- NL** Een zachte doek kan worden gebruikt om uw klok schoon te maken. Gebruik geen bijtende reiniger of chemische oplossing op de klok.
- DE** Ein weiches Tuch kann verwendet werden, um Ihre Uhr zu reinigen. Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel oder eine chemische Lösung für die Uhr.
- FR** Un chiffon doux peut être utilisé pour nettoyer votre horloge. N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou de solution chimique sur l'horloge.
- IT** È possibile utilizzare un panno morbido per pulire l'orologio. Non utilizzare detergenti corrosivi o soluzioni chimiche sull'orologio.
- ES** Se puede usar un paño suave para limpiar el reloj. No use limpiadores corrosivos o solución química en el reloj.
- DK** En blød klud kan bruges til at rengøre dit ur. Brug ikke ætsende rengøringsmiddel eller kemisk opløsning på uret.
- PL** Do czyszczenia zegara można użyć miękkiej szmatki. Nie używaj środków czyszczących ani roztworów chemicznych na zegarze.
- PT** Um pano macio pode ser usado para limpar seu relógio. Não use produtos de limpeza corrosivos ou solução química no relógio.
- SE** En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

WEEE Symbol

-  **EN** The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
-  **ES** La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos.
-  **NL** Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.
-  **PL** Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami.
-  **DE** Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.
-  **PT** O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos.
-  **FR** Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets.
-  **DK** Det overstregede symbol med en affaldsbeholder med hjul angiver, at produktet skal bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Produktet skal afleveres til genbrug i overensstemmelse med lokale miljøregler for affaldsbortskaffelse.
-  **IT** Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.
-  **SE** Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.